

J E L O V N I K M E N U



Doručak / Colazione / Breakfast / Frühstück

KONTINENTALNI DORUČAK / CONTINENTAL BREAKFAST

Namazi, salama, pršut, kulen, sir, croissant, topli napitak, juice
Spread, salame, prosciutto, salsicciono, formaggio, croissant,
bevanda calda, succo di frutta jarancia.

Spreads, salami, pršut, (smoken ham), kulen (slavonian sausage)
cheese, croissant, hot beverage, juice

Spreads, salami, schinken, wurst, käse, croissant, heißgetränk, juice

LAGANI DORUČAK / LIGHT BREAKFAST

Namazi, croissant, sir, voće, topli napitak, juice

Spread, croissant, formaggio, frutta, bevanda calda, succo di frutta jaranica

Spreads, croissant, cheese, fruits, hot beverage, juice

Spreads, croissant, käse, früchte, heißgetränk, juice

MEDITERIJANSKI DORUČAK / MEDITERRANEAN BREAKFAST

Omlet, rajčica, namazi, voće, topli napitak, juice,

Fristtata, pomidori, spread, frutta, bevanda calda, succo di frutta jarancia

Omlette, tomato, spread, fruits hot beverage, juice

Omlett, tomaten, spreads, früchte, heißgetränk, juice

Hladna Predjela Antipasti Fredi

Dalmatinski pršut (10dkg)

Prosciutto affumicato dalmato

Dalmatian pršut (smoked ham)

Dalmatinscher geräucherter Rohschinken

Sir masni (10dkg)

Formaggio grasso

Fat cheese

Käse

Hladna Predjela Antipasti Fredi

Salata od hobotnice

Insalata di polpo

Octopus salad

Polypensalat

Salata od piletine (razne vrste salate, kukuruz, piletina, umak)

Insalata di pollo (diversi tipi di lattughe, mais, pollo, salsa)

Chicken salad (different kinds of lettuce, maize, chicken sauce)

Hühnersalat (Vermischt Gemüse, Maris, Huhner, Sauce)

Grčka salata (»feta« sir, zelena salata, kapula, masline, tekući jogurt)

Insalata grecca (formaggio «feta», lattuga, cipolla, olive, yogurt)

Greek salad (»feta« cheese, lettuce, onion, olives, yoghurt)

Griechischer Salat (»feta« Käse, gruner Salat, Zweibel, oliven, yoghurt)

Salata «Margarita» (razne vrste salate, sir, šunka, jaje)

Insalata «Margarita» (lattughe, formaggio, prosciutto cotto, uova)

«Margarita» salad (different kinds of lettuce,cheese, ham, egg)

«Margarita» Salat (Vermischt Gemüse, Käse, Schinken, Ei)

Salata «La Toni» (rajčica, mozzarella, aceto balsamico)

Insalata «La Toni» (pomodori, mozzarella, aceto balsamico)

«La Toni» salad (tomato, mozzarella, balsamic vinegar)

«La Toni» Salat (tomaten,mozzarella, Aceto Balsamico)

Salata od tunjevine (bijeli i smeđi grah, kukuruz, kapula, tunjevina)

Insalata di tonno (fagioli bianchi e marroni, mais, cipolla, tonno)

Tuna salad (white and brown beans, maize, onion, tuna)

Salatter mit Tunfisch (Bohnen, Maris, Zwiebel, Thunfisch)

Topla predjela / Antipasti caldi/ Hot apetizers/ Warme verspeisen

Špageti sa škampima

Spaghetti agli scampi

Schrimps spaghetti

Spaghetti mit Scampi

Špageti Carbonara (umak od šunke , pancete, pršuta, vrhnja)

Spaghetti carbonara (salsa di prosciutto cotto, pancetta, prosciutto curdo, panna)

Spaghetti Carbonara (ham, bacon, pršut and cream sauce)

Spaghetti Carbonara (Schinken, Speck, geräucherter Schinken, Rahm)

Špageti Milanese (umak od rajčice, šunka)

Spaghetti milanesi (salsa di pomodori, prosciutto cotto)

Spaghetti Milanese (ham and tomato sauce)

Spaghetti Milanese (Tomaten, Schinken)

Špageti Bolognese (s mljevenim mesom)

Spaghetti bolognesi (con carne tritata)

Spaghetti Bolognese (with minced meat)

Spaghetti Bolognese (Hackfleisch)

Topla predjela / Antipasti caldi / Hot appetizers / Warme verspeisen

Špageti s plodovima mora

Spaghetti ai frutti di mare

Spaghetti with seafood

Spaghetti mit Meeresfrüchten

Zeleni razanci sa škampima

Tagliatelle verdi agli scampi

Schrimp and green noodles

Grünerbandnudeln mit Scampi

Zeleni rezanci od plodova mora

Tagliatelle verdi ai frutti di mare

Seafood green noodles

Grünerbandnudeln mit Meeresfrüchten

Lazanje s mljevenim mesom

Lasagne (alla carne tritata)

Meat lasagne

Hackfleisch Lasagne

Lazanje s povrćem

Lasagne (alla verdure)

Vegetable lasagne

Gemüse Lasagne

Lazanje sa škampima

Lasagne (agli scampi)

Shrimp lasagne

Gemalte Lasagne

Crni rižot

Risotto nero di seppia

Black risotto

Schwarzerrisotto aus tintenfisch

Rižot frutti di mare

Risotto frutti di mare

Seafood risotto

Risotto mit Meeresfrüchten

Rižot od škampi

Risotto agli scampi

Shrimp risotto

Risotto mit Scampi

*Jela po narudžbi / Piatti su richiesta / Main courses (
Dishes upon request) / Speisen nach bestellung*

Bečki odrezak

Costoletta ala viennese

Wiener schnitzel

Wiener Schnitzel

Naravni odrezak

Costoletta naturale

Steak

Naturschnitzel

Pariški odrezak

Bistecca di Parigi

Parisian Steak

Pariser Schnitzel

Zagrebački odrezak

Cordon Bleu

Cordon Bleu

Zagrebar Schnitzel

Ljubljanski odrezak

Lubianska (carne impanta farcita)

Ljubljana Steak

Ljubljaner Schnitzel

Ramstek

Controfiletto ai ferri

Rib-eye steak

Rampsteak

Ramstek u umaku od crnog vina

Controfiletto con salsa al vino rosso

Rib-eye steak in red wine sauce

Rumpsteak vom Rost im rotwinesauce

Ramstek u umaku od gorgonzole

Controfiletto con salsa al gorgonzola

Rib-eye steak with Gorgonzola

Rumpsteak vom Rost im Gorgonzola

Punjeni ramstek

Controfiletto ripieno

Stuffed rib-eye steak

Rumpsteak ripieno

Biftek

Bistecca ai ferri

Beef steak

Beefsteak

Jela po narudžbi / Piatti su richiesta / Main courses (Dishes upon request) / Speisen nach bestellung

Biftek u umaku od zelenog papra

Filetto al pepe verde

Beef fillet steak with green peppercorn sauce

Pfeffersteak

Teleći medaljoni

Medaglioni di vitello

Veal Medallions

Kalbsmedalion

Miješano meso

Carne mista

Mixed grilled meat

Gemischtes Fleisch am rost

Ćevapi

Ražnjići

Spiedini di carne

Barbecue Skewers

Spiesschen

Teleći kotleti

Costolette di vitello

Veal cutlets

Kalbskotlette

Teleći kotleti u umaku od gljiva

Costolette di vitello con salsa ai funghi

Veal cutlets in mushroom cream sauce

Kalbskotlette in Pilzsauce

«Margarita» plata za dvije osobe (ramstek, kotlet, piletina, pečene gljive, prženi krumpir)

Piattono «Margarita» per due persone (controfiletto, costoletta, pollo, funghi, patate fitte)

«Margarita» platter for two (rib-eye steak, cutlet, chicken, grilled mushrooms, French fries)

«Margarita» Platte für 2 personen (Rumpsteak, Kotlette, Hühner, Rostkartoffeln und Pilze)

Piletina sa žara

Pollo ai ferri

Grilled chicken

Huhnerfilet am Rost

Jela po narudžbi / Piatti su richiesta / Main courses (
Dishes upon request) / Speisen nach bestellung

Piletina u umaku od gorgonzole

Pollo con salsa el gorgonzola

Chicken in gorgonzola sauce

Huhnerfilet am Rost im Gorgonzolasauce

Piletina u umaku od gljiva

Pollo con salsa ai funghi

Chicken in mushroom cream sauce

Huhn mit Pilzsauce

Lignje

Calamari fritti

Squid

Gebacken Kalamars

Lignje sa žara (1 kg)

Calamari alla griglia (1 kg)

Grilled squid (1 kg)

Kalamars am Rost (1 kg)

Lignje u ćupu

Scodella con calamari

Squid in crockpot

Kalamars am rost Spezial

Peka po narudžbi (1 kg)

«Peka» to order

Riba po narudžbi (1 kg)

Fish to order (1 kg)

Juhe / Zuppe, vellutate / Soups / Suppen

Goveda juha

Brodo di manzo

Beef soup

Rindfleischsuppe

Juha od rajčica

Zuppa di pomodoro

Tomato soup

Tomatensuppe

Krem juha od škampi

Vellutata di scampi

Shrimp cream soup

Crema di scampi

Prilozi / Contorni / Side dishes / Beilagen

Prženi krumpir

Patate fritte
French fries
Rostkartoffeln

Kuhani krumpir

Patate lesse
Boiled potatoes
Salzkartoffeln

Riža

Riso
Rice
Reis

Pekarski krumpir

Potatoe el forno
Baked potatoes
Ofenkar toffel

Gljive sa žara

Funghi alla griglia
Grilled mushrooms
Gegrillte Pilze

Povrće sa žara

Verdure alla griglia
Grilled vegetabeles
Gegrilltem Gemüse

Salate / Insalate / Salads / Salate

Zelena salata

Insalate verde
Green salad (lettuce)
Grünersalat

Kupus

Insalata di cavoli
Cabbage salad
Krautsalat

Krastavci

Insalata di cetrioli
Cucumber salad
Gurkensalat

Rajčica

Insalata di pomodori
Tomato salad
Tomatensalat

Grah

Insalata di fagiolini
Bean salad
Buhensalat

Cikla

Insalata di barbabietole
Red root salad
Roten Rüben salat

Rikula

Insalata di rucola
Rocket salad
Ruccolasalat

Miješana

Insalata mista
Mixed salad
Gemischtersalat

Deserti / Dolci / Desserts / Dessert

Palačinke s marmeladom

Crepes con marmellata

Pancakes with jam

Pfannkuchen mit Marmelade

Palačinke s orasima

Crepes alle noci

Pancakes with nuts

Pfannkuchen mit Nüssen

Palačinke s čokoladom

Crepes alla cioccolata

Pancakes with chocolate

Pfannkuchen mit Schokolade

Palačinke sa s nutelom

Crepes nutella

Pancakes with nutella

Pfannkuchen mit nutella

Palačinke sa sladoledom i preljevom

Crepes con gelato e salsa

Pancakes with icecream and sauce

Pfannkuchen mit Eis und Dressing

Sladoled

Gelato

Ice cream

Gemischtes Eis

Semifreddo

Panna cotta

Pizza / Pizze / Pizza / Pizza

Pizza sa sirom (Rajčice , sir)

(pomodori,formaggio)

(tomato,cheese)

(Tomaten,käse)

Pizza s gljivama (Rajčice,sir, gljive.)

(pomodori, formaggio, funghi)

(tomato, cheese, mushrooms)

(Tomaten, Käse)

Pizza sa šunkom (rajčice, sir, šunka)

(pomodori, formaggio, prosciutto coto)

(tomato, cheese, ham)

(Tomaten, Käse, Schinken)

Pizza «Ribarska» (rajčice, sir, slane srdele)

(pomodori, formaggio, sarde salate)

(tomato, cheese, anchovies)

(Tomaten ,Käse, gesalzene Sardinen)

Pizza s pršutom (rajčice, sir, pršut)

(pomodori,formaggio,prosciutto)

(smoked ham, tomato, cheese)

(Tomaten, Käse, Schninken)

Pizza «Domaća» (rajčice, sir, kapula, šunka,kobasica, panceta, slatki feferoni, gljive)

(pomodori, formaggio, cipolla, prosciutto cotto, salsccia, pancetta, peperonicini dolci, funghi)

(tomato, cheese, onion, ham, sausage, bacon, sweett pepper, mushrooms)

(Tomaten, Käse, Zweibel, Schinken, wurst speck, süsse Fefferonen, pilze)

Pizza «Meditersanska» (rajčice, sir, škampi, luk, peršin)

(pomodori, formaggio, scampi, aglio, prezzemolo)

(tomato, cheese, shrimps, garlic, parsley)

(Tomaten, Käse, Scampi, Knoblauch, Petersilie))

Pizza s plodovima mora (rajčice, sir, plodovi mora)

(pomodori, formaggio, frutti di mare)

(tomato, cheese, seafood)

(Tomaten, Käse, Meeresfrüchte)

Pizza s pancetom (rajčice, sir, panceta)

(pomodori, formaggio, pancetta)

(tomato, cheese, bacon)

(Tomaten, Käse, Speck)

Pizza «Pikantna» (rajčice, sir, pikantna salama)

(pomodori, formaggio, salame piccante)

(tomato, cheese, spicy salami)

(Tomaten, Käse, pikante Salami)

Pizza «Vegetarijanska» (rajčice, sir, gljive, kukuruz, sezonsko povrće)

(pomodori, formaggio, funghi, mais, verdura di stagione)

(tomato, cheese, mushrooms, maize, season vegetables)

(Tomaten, Käse, Pilze, Maris, Gemüse nach saison)

Pizza s Vrhjem (rajčice, sir, šunka, kiselo vrhnje)

(pomodori,formaggio, panna)

(tomato, cheese, ham, sour cream)

(Tomaten, Käse, Schinken, sauer Rahm)

Pizza / Pizze / Pizza / Pizza

Pizza «Miješana» (rajčice, sir, šunka, gljive)

(pomodori, formaggio, prosciutto cotto, funghi)

(tomato, cheese, ham, mushrooms)

(tomaten, Käse, Schinken, Pilze)

Pizza «Calczone» (rajčice, sir, šunka, gljive, hrenovke)

(pomodori, formaggio, prosciutto cotto, funghi, salsiccia hot dog)

(tomato, cheese, ham, mushrooms, hot dogs)

(tomaten, Käse, Schinken, Pilze, frankfurter würstel)

Pizza «Sombrero» (rajčice, sir, gljive, feferoni, pikantna salama, duplo tijesto)

(pomodori, formaggio, funghi, peperoncini, salame picante, pasta doppia)

(tomato, cheese, mushrooms, hot pepper, spicy salami, double crust)

(tomaten, Käse, Pilze, Fefferonen, pikante Salami, Doppelter Teig)

Pizza s tunjevinom (rajčice sir tunjevina)

(pomodori, formaggio, tonno)

(tomato, cheese, tuna)

(tomaten, Käse, Thunfisch)

Pizza «Quatro Stagioni» (rajčice, sir, gljive, plodovi mora, šunka, povrće)

(pomodori, formaggio, funghi, frutti di mare, prosciutto cotto, verdura)

(tomato, cheese, mushrooms, seafood, ham, vegetables)

(tomaten, Käse, Pilze, Meeresfruchtem Schinken, Gemüse)

Pizza crna (rajčice, sir, sipa)

(pomodori, formaggio, seppia)

(tomato, cheese, cuttlefish)

(tomaten, Käse, Tintenfisch)

Pizza s piletinom (rajčice, sir, piletina, slanina, rikula)

(pomodori, formaggio, pollo, pancetta, rikula)

(tomato, cheese, chicken, bacon, rikula)

(tomaten, Käse, hähnchen, wurst speck, rikula)

Dodaci pizza / Aggiunte per le pizze / Pizza additions / Zubehör Pizza

Pršut

Prosciutto cordo

pršut (smoked ham)

Geräuchert schinken

Masline

Olive

Olives

Oliven

Feferoni

Peperoncini piccanti

Hot peppers

Fefferonen

Vrhnje

Panna

Cream

Sauer Rahm

Panceta

Pancetta

Bacon

Speck

Škampe

Scampi

Shrimps

Scampi

Majoneza

Maionese

Mayonnaise

Mayonnaise

Mozzarella

Mozzarella

Mozzarella

Mozzarella

Kukuruz

Mais

Corn

Mais

Jaje

Uova

Eggs

Ei

Slane srdele

Acciughe

Anchovies

Sardellen

Cijenik pića

Pivo

Staropramen	0,33 l	_____
Heineken	0,33 l	_____
Beck's	0,33 l	_____
Ožujsko	0,33 l	_____
Tomislav	0,50 l	_____
Bitburger	0,33 l	_____
Točeno pivo ožujsko	0,50 l	_____
Točeno pivo ožujsko	0,30 l	_____
Točeno pivo ožujsko	0,20 l	_____

Topli napitci

Espresso	šalica	_____
Espresso sa šlagom	šalica	_____
Espresso sa šlagom velika	šalica	_____
Espresso s mlijekom	šalica	_____
Espresso s mlijekom velika	šalica	_____
Cappuccino	šalica	_____
Vruća Čokolada	šalica	_____
Čaj	šalica	_____
Punch	šalica	_____

Likeri

Rum	0,03 l	_____
Pelinkovac	0,03 l	_____
Orahovac	0,03 l	_____
Loza	0,03 l	_____
Travarica	0,03 l	_____
"Žutuja" travarica	0,03 l	_____
Vodka smirnof	0,03 l	_____
Konjak	0,03 l	_____
Stock	0,03 l	_____
Gin	0,03 l	_____
Amaro	0,03 l	_____
Višnjevača	0,03 l	_____
Rogačuša	0,03 l	_____

Bijela Sortna vina

Pošip	0,75 l	_____
Graševina Kutjevo	0,75 l	_____
Malvazija Kabola	0,75 l	_____
Zlatna vrbnička žhlatina	0,75 l	_____

Bezalkoholna pića

Prirodna limunada	0,20 l	_____
Orange juice	0,20 l	_____
Gusti voćni sok	0,20 l	_____
Multivitaminski sok	0,20 l	_____
Coca cola	0,25 l	_____
Fanta	0,25 l	_____
Sprite	0,25 l	_____
Pipi	0,25 l	_____
Tonic Water	0,25 l	_____
Bitter Lemon	0,25 l	_____
Cockta	0,25 l	_____
Ledeni Čaj	0,25 l	_____

Strana pića

Ballantine's	0,03 l	_____
Johnnie Walker	0,03 l	_____
Jack Daniel's	0,03 l	_____
Chivas	0,03 l	_____
Martel	0,03 l	_____
Hennessy	0,03 l	_____
Carolans	0,03 l	_____
Jagermeister	0,03 l	_____

Stolna vina

Pošip	1 l	_____
Graševina	1 l	_____
Pelješac	1 l	_____
Vino Reffuzo	1 l	_____
Malvazija	1 l	_____

Crna Sortna vina

Babić	0,75 l	_____
Postup	0,75 l	_____
Dingač	0,75 l	_____
Zlatan Plavac	0,75 l	_____
Plavac Tomić	0,75 l	_____

Pjenušava vina

Domaći pjenušac	1 l	_____
Francuski šampanjac	1 l	_____

Desertna vina

Dalmatinski prošek	0,1 l	_____
Wermouth bijeli	0,1 l	_____